

## Uputstvo za upotrebu (EN)

BEPER ventilator VE.502

 **beper**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

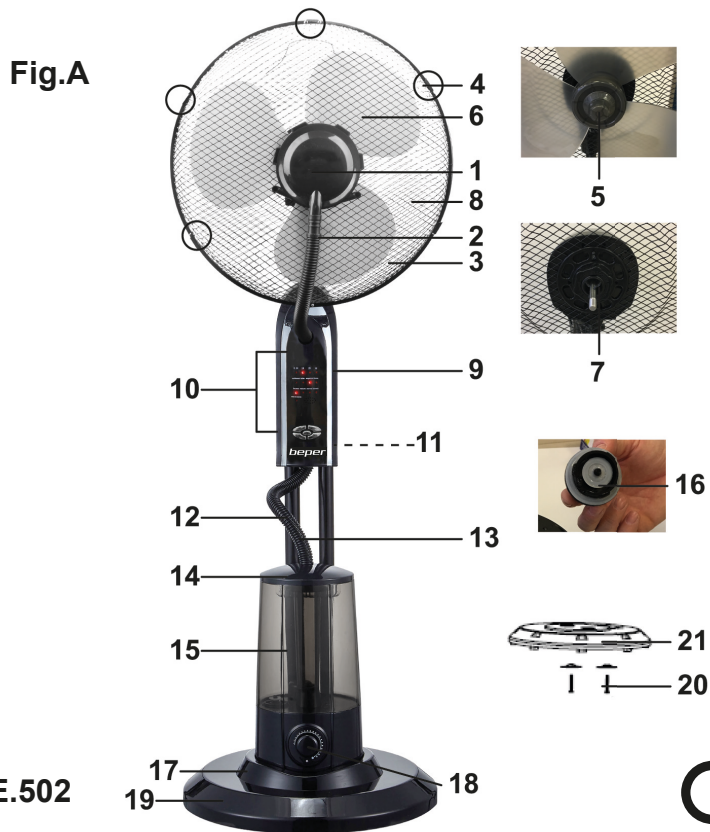
Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/beper-ventilator-ve502-akcija-cena/>

# beper

IT	VENTILATORE CON NEBULIZZATORE	pag. 3
EN	MIST FAN	pag. 8
FR	VENTILATEUR AVEC NÉBULISEUR	pag. 13
DE	NEBELVENTILATOR	pag. 18
ES	VENTILADOR CON NEBULIZADOR	pag. 23
GR	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΕ ΥΔΡΟΝΕΦΩΣΗ	pag. 28
RO	VENTILATOR CU PULVERIZATOR	pag. 33
CZ	VENTILÁTOR S ROZPRAŠOVÁNÍM	pag. 38
NL	NEVELVENTILATOR	pag. 43
LV	VENTILATORS AR MIGLAS FUNKCIJU	pag. 48
EE	NIISUTUSEGA VENTILAATOR	pag. 52
RS	VENTILATOR SA OPCIJOM MAGLE	pag. 56

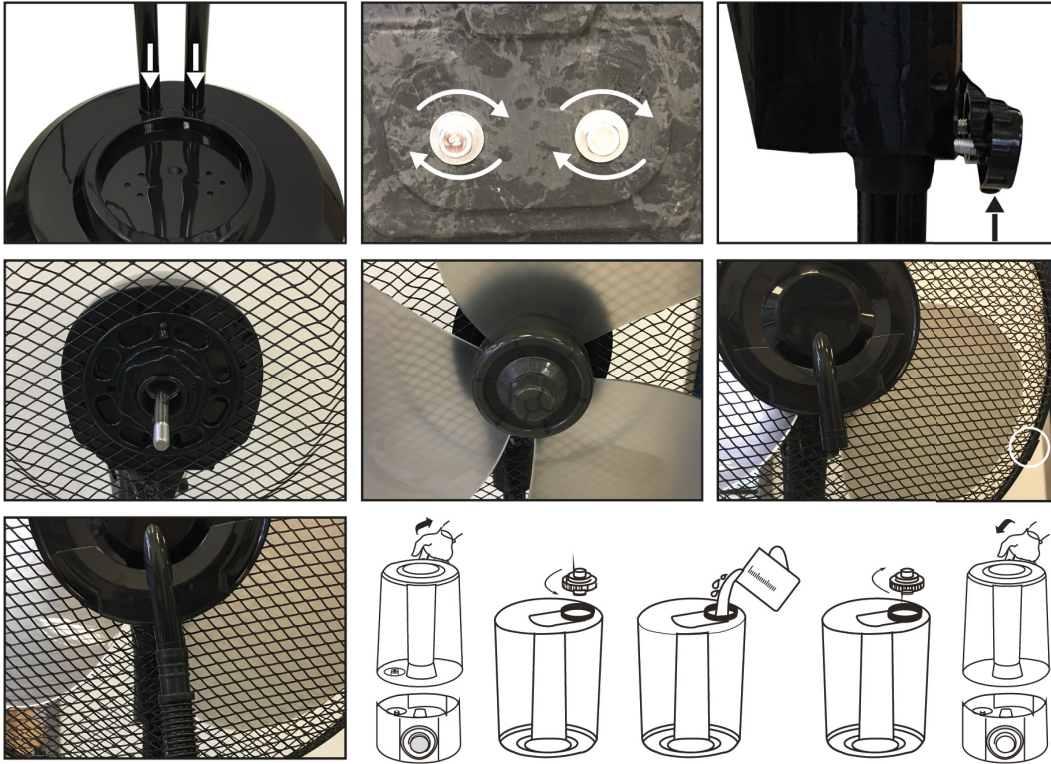
For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



Cod.: VE.502



Fig.B



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

#### **Alcune avvertenze**

Mantenere il ventilatore con nebulizzatore ad una adeguata distanza da pareti, porte, finestre e oggetti che potrebbero ostacolare il movimento oscillante.

Non usare il ventilatore con nebulizzatore in presenza di gas e/o sostanze potenzialmente infiammabili e/o esplosivi.

Non coprire in alcun modo il corpo e la griglia del ventilatore durante il funzionamento.

Non infilare oggetti nella griglia e nelle fessure del corpo del ventilatore.

Dopo ogni utilizzo del ventilatore con nebulizzatore scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica, svuotare completamente il serbatoio onde evitare la formazione di cattivi odori e/o muffe.

Per aumentare l'effetto rinfrescante del vapore nebulizzato si può aggiungere all'acqua del serbatoio qualche cubetto di ghiaccio.

Nel telecomando non usare pile nuove e pile usate allo stesso tempo. Quando necessario sostituire entrambe le batterie.

Rimuovere le batterie se non si intende usare il telecomando per un periodo prolungato.

**Descrizione prodotto Fig.A**

- |                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Anello nebulizzante                    | 12. Tubi portanti                         |
| 2. Tubo superiore                         | 13. Tubo inferiore                        |
| 3. Griglia frontale                       | 14. Coperchio forato                      |
| 4. Gancetti di chiusura griglia           | 15. Serbatoio                             |
| 5. Ghiera di fissaggio ventola            | 16. Tappo chiusura serbatoio              |
| 6. Ventola                                | 17. Base nebulizzatore                    |
| 7. Ghiera di fissaggio griglia posteriore | 18. Manopola di regolazione nebulizzatore |
| 8. Griglia posteriore                     | 19. Base in plastica                      |
| 9. Corpo motore                           | 20. Viti per base complete di rondella    |
| 10. Pannello comandi                      | 21. Peso per la base                      |
| 11. Viti fissaggio corpo motore           |                                           |

**Assemblaggio del ventilatore fig.B**

Inserire i due tubi portanti nella base di plastica e fissare il tutto con le due viti per la base complete di rondella. Allentare le viti poste dietro il pannello comandi e inserire il corpo motore sopra i due tubi portanti. Fissare il corpo motore avvitando le due viti precedentemente allentate.

Posizionare la griglia posteriore nel proprio alloggiamento e fissarla con l'apposita ghiera girando in senso orario.

Inserire la ventola e fissarla con l'apposita ghiera, girando in senso antiorario.

Posizionare la griglia frontale e chiuderla con gli appositi gancetti e vite.

Connettere il tubo superiore inserendolo nell'apposito alloggiamento posto davanti alla griglia frontale.

Prendere il serbatoio per l'acqua, capovolgerlo e svitare il tappo posto sul fondo.

Riempire il serbatoio con l'acqua e chiudere il tappo.

Posizionare il serbatoio sulla base del nebulizzatore, facendo attenzione a far combaciare il tappo nell'apposito alloggiamento.

Posizionare il coperchio forato sopra al serbatoio.

Inserire il tubo inferiore nel foro del coperchio.

**⚠ Importante: saldare fermamente tutti i componenti della base di appoggio in modo da garantire una buona stabilità del ventilatore, in caso contrario il ventilatore oscillerebbe pericolosamente**

**Funzionamento**

Terminato l'assemblaggio, collegare la spina alla presa elettrica.

Si illumina un led rosso.

Tasto ON/SPEED serve per azionare la ventola (si illumina il led rosso normal) e per scegliere la velocità desiderata (in automatico si illumina il led rosso low); premendo più volte il tasto on/speed si seleziona la velocità di ventilazione desiderata (in base alla selezione si illumina il led rosso: low middle o high).

Tasto SWING per attivare l'oscillazione orizzontale della testa del ventilatore (si illumina il led rosso swing).

L'oscillazione permette di distribuire uniformemente l'aria nell'ambiente. Premere nuovamente il tasto per disattivare l'oscillazione (si spegne il led rosso swing).

Tasto MIST (nebulizzazione) serve per attivare la nebulizzazione dell'acqua (si illumina il led blu mist). Selezionare l'intensità di nebulizzazione dell'acqua con l'apposita manopola da minimo a massimo seguendo il disegno.

**⚠ Importante: Il serbatoio dell'acqua deve essere riempito prima di procedere con questa funzione.**

Tasto **mode** per selezionare diverse modalità di ventilazione.

**Normal:** la ventola gira in continuazione;

**Nature:** la ventola ha un movimento alternato o ondulatorio (si alternano momenti in cui la ventola gira con una certa intensità, momenti in cui rallenta fino quasi a fermarsi, per poi riprendere).

**Sleep:** la ventola gira con un' intensità più lenta delle precedenti.

In corrispondenza della modalità selezionata si illumina il led rosso.

Premere il tasto timer (quando il ventilatore è in funzionamento) per impostare il timer di spegnimento (si illuminano i led rossi in corrispondenza del tempo impostato).

Il tempo impostabile è di 7,5 ore massimo; premendo il tasto timer viene impostato il tempo con una progressione di mezz'ora. Si accendono i led rossi in corrispondenza del tempo selezionato. Premere il tasto off per terminare la ventilazione.

### Telecomando

Per mettere in funzione il telecomando aprire lo sportello posteriore e posizionare le pile (2\*aaa non incluse ) seguendo la corretta polarità, richiudere lo sportello. Seguire la stessa procedura per sostituire le pile quando saranno esaurite.

### Inclinazione della testa

E' possibile inclinare la testa del ventilatore in differenti posizioni, permettendo di cambiare inclinazione del flusso di aria.

Prima di cambiare l'inclinazione spegnere il ventilatore.

Impugnare il corpo motore ed inclinare la testa del ventilatore, a scatto, nella posizione desiderata.

**⚠ Attenzione: non forzare il movimento onde evitare la rottura del meccanismo di inclinazione.**

### Pulizia

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia spegnere il ventilatore e scollegare la spina dalla presa di corrente. Per pulire il ventilatore utilizzare un panno morbido, eventualmente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool o agenti chimici come diluenti, prodotti abrasivi in genere.

Svuotare completamente la tanica e risciacquarla in modo da evitare la formazione di calcare, cattivi odori e muffe.

Asciugare bene tutte le parti interessate dalla pulizia prima di accendere il ventilatore.

### Dati tecnici

Potenza: 75W

Alimentazione: 220-240V~ 50Hz

**In un' ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**



## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Some warnings**

Keep the fan with nebulizer at an adequate distance from walls, doors, windows, and objects that could obstruct oscillating movement.

Do not use the appliance in the presence of gases and / or potentially flammable and / or explosive substances.

Do not cover the body and the fan grid in any way during operation.

Do not put objects in the grid and in the slots of the fan body.

After each use of the fan with nebulizer, disconnect the plug from the electrical outlet, completely empty the tank to avoid the formation of bad smells and / or molds.

To increase the refreshing effect of the mist you can add some ice cube to the tank water.

Do not use new batteries and used batteries in the remote control at the same time. When necessary, replace both batteries.

Remove the batteries if you do not intend to use the remote control for an extended period of time.

**Product description Fig.A**

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Nebulizing ring       | 12. Carrying tubes            |
| 2. Top tube              | 13. Bottom tube               |
| 3. Front grid            | 14. Perforated lid            |
| 4. Grid closure hooks    | 15. Tank                      |
| 5. Blade mounting ring   | 16. Tank closure cap          |
| 6. Blade                 | 17. Nebulizer base            |
| 7. Rear grid fixing ring | 18. Nebulizer adjustment knob |
| 8. Rear grid             | 19. Plastic base              |
| 9. Motor unit            | 20. Screws with ring for base |
| 10. Control panel        | 21. Weight for the base       |
| 11. Motor fixing screws  |                               |

**Assembling the fan Fig.B**

Insert the two carrying tubes into the plastic base and secure all with the two screws complete of rings.  
Loosen the screws located behind the control panel and insert the motor unit on the two carrying tubes. Secure the motor unit by screwing the two previously loose screws.  
Place the rear grid in its housing and secure it by turning it clockwise with the appropriate ring.  
Insert the blade and secure it by turning it counterclockwise using the appropriate ring.  
Place the front grid and close it with the appropriate hooks and screw.  
Connect the top tube by inserting it into the appropriate housing placed ahead of the front grille.  
Take the water tank, overflow it and unscrew the cap placed on the bottom.  
Fill in the tank with water and close the cap.  
Place the tank on the nebulizer base, making sure that the cap is aligned correctly in it housing.  
Place the perforated lid on the tank.  
Insert the lower tube into the hole of the lid.

**⚠ Important: Fix all the components firmly to the base in order to ensure a good fan stability, otherwise the fan would oscillate dangerously**

**Operation**

When the assembly is complete, plug in the appliance.

A red LED lights up.

ON / SPEED button is used to activate the fan (the red LED NORMAL lights up) and to choose the desired speed (the red LED LOW lights up automatically); press the ON / SPEED button repeatedly to select the desired ventilation speed (depending on the selection, the red LED LOW MIDDLE or HIGH lights up).

Press SWING button to activate the horizontal oscillation of the fan head (the red LED SWING lights up). The oscillation allows an even air distribution in the room. Press the button again to turn off the swing (the red LED SWING switch off).

MIST button (misting) is used to activate water nebulization (the blue LED MIST light up). Select the water mist intensity with the knob from minimum to maximum following the drawing.

**⚠ Important: The water tank must be filled in before proceeding with this function.**

Mode button is used to select different ventilation modes.

**Normal:** the blade rotates continuously.

**Nature:** the blade has an alternating or wavy motion (alternates moments when the blade rotates with a certain intensity, moments where it slows down to almost stop, then resumes).

**Sleep:** the blade rotates with a slower speed than the previous ones.

The red led lights up in accordance of the selected mode.

Press the timer button (when the fan is working) to set the sleep timer (the red leds will light up in accordance of the set time).

The adjustable time is 7.5 Hours maximum; pressing the button timer the time will be set with a half-hour progression. Red leds light up in accordance of the selected time. Press the off button to end the ventilation.

**Remote control**


To make the remote control working, open the rear door and place the batteries (2xAAA not included) by following the correct polarity, close the door. Follow the same procedure to replace the batteries when they are exhausted.

**Head inclination**

It is possible to incline the fan head in different positions, allowing you to change the airflow inclination.

Turn the fan off before changing the inclination.

Hold the motor unit and incline the fan head in snapshot to the desired position.

 **Caution: do not force the movement to prevent the mechanism from breaking.**

**Cleaning**

Before performing any cleaning, turn off the fan and disconnect the plug from the power outlet. To clean the fan, use a soft cloth, possibly dampened with water. Do not use alcohol or chemicals such as diluents, abrasive products in general.

Empty the tank completely and rinse it in order to avoid the formation of limestone, odor and mold.

Dry all washed / cleaned parts thoroughly before switching on the fan.

**Technical data**

Power: 75W

Power supply: 220-240V~ 50Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

**Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Quelques précautions**

Maintenir le ventilateur avec un pulvérisateur à une distance appropriée des parois, portes, fenêtres et objets qui pourront empêcher le mouvement oscillant.

Ne pas utiliser le ventilateur avec un pulvérisateur en présence de gaz et/ou des substances potentiellement inflammables et/ou explosifs. Ne pas couvrir en aucune façon le corps et la grille du ventilateur pendant le fonctionnement.

Ne pas enfiler des objets dans la grille et dans les fissures du corps du ventilateur.

Après chaque utilisation du ventilateur avec un pulvérisateur, débrancher la fiche de la prise de courant électrique, vider complètement le réservoir pour éviter la formation de mauvaises odeurs et/ou moisissures.

Pour augmenter l'effet rafraichissant de la vapeur nébulisée, vous pouvez ajouter à l'eau du réservoir quelques petits cubes de glace.

Dans la télécommande ne pas utiliser de nouvelles et vieilles piles en même temps. Quand c'est nécessaire remplacer toutes les deux piles.

Enlever les piles si vous ne voulez plus utiliser la télécommande pour une période prolongée.

#### Description du produit Fig.A

- |                                                    |                                                |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Anneau sous forme d'aérosol                     | 12. Tuyaux principaux                          |
| 2. Tube supérieur                                  | 13. Tube inférieur                             |
| 3. Grille frontale                                 | 14. Couvercle troué                            |
| 4. Petits crochets de fermeture de la grille       | 15. Réservoir                                  |
| 5. Sertissage de fixation du ventilateur           | 16. Bouchon de fermeture du réservoir          |
| 6. Ventilateur                                     | 17. Base du pulvérisateur                      |
| 7. Sertissage de fixation de la grille postérieure | 18. Poignée de régularisation du pulvérisateur |
| 8. Grille postérieure                              | 19. Base en plastique                          |
| 9. Corps du moteur                                 | 20. Vis pour base complète de rondelle         |
| 10. Panneau de commandes                           | 21. Poids pour la base                         |
| 11. Vis de fixation du corps du moteur             |                                                |

#### Assemblage du ventilateur Fig.B

Insérer les deux tubes principaux sur la base en plastique et fixer le tout avec les deux vis sur la base complète de rondelle.

Dévisser les vis placées derrière le panneau de commandes et insérer le corps du moteur sur les deux tubes principaux. Fixer le corps du moteur en visant les deux vis précédemment desserrées.

Positionner la grille postérieure dans son compartiment et la fixer avec le sertissage approprié en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Insérer le ventilateur et le fixer avec le sertissage approprié, en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Positionner la grille frontale et la fermer avec les crochets appropriés et les vis.

Relier le tube supérieur en l'insérant dans le compartiment approprié placé devant la grille frontale.

Prendre le réservoir pour l'eau, le retourner et viser le bouchon placé sur le fond.

Remplir le réservoir avec de l'eau et fermer le bouchon.

Positionner le réservoir sur la base du pulvérisateur, en faisant attention à faire correspondre le bouchon dans le compartiment approprié.

Positionner le couvercle troué au-dessus du réservoir.

Insérer le tube inférieur dans le trou du couvercle.

**⚠ Important : Souder fermement tous les composants de la base d'appui de façon à garantir une bonne stabilité du ventilateur, dans le cas contraire le ventilateur oscillerait dangereusement.**

#### Fonctionnement

Une fois terminé l'assemblage, brancher la fiche de la prise électrique.

Il s'allume un led rouge.

Le pulsant ON/SPEED sert à actionner le ventilateur (il s'allume le led rouge NORMAL) et pour choisir la vitesse désirée (en automatique il s'allume le led rouge LOW) ; en appuyant plusieurs fois sur le pulsant ON/SPEED, vous sélectionnez la vitesse de la ventilation désirée (en fonction de la sélection, il s'allume le led rouge : LOW MIDDLE ou HIGH).

Le pulsant SWING pour activer l'oscillation horizontale de la tête du ventilateur (il s'allume le led rouge SWING). L'oscillation permet de distribuer uniformément l'air dans l'environnement. Appuyer de nouveau sur le pulsant pour désactiver l'oscillation (il s'éteint le led rouge SWING).

Le pulsant MIST (pulvérisation) sert à activer la pulvérisation de l'eau (il s'allume le led bleu MIST). Sélectionner l'intensité de la pulvérisation de l'eau avec la poignée appropriée du minimum au maximum en suivant le dessin.



**⚠ Important: Le réservoir de l'eau doit être rempli avant de procéder avec cette fonction.**

Le pulsant mode pour sélectionner différentes modalités de ventilation.

**Normal** : le ventilateur tourne en continu ;

**Nature** : le ventilateur a un mouvement alterné ou ondulatoire (il s'alterne des mouvements où le ventilateur tourne avec une certaine intensité, des moments où il ralentit jusqu'à ce qu'il s'arrête, pour ensuite reprendre).

**Sleep** : le ventilateur tourne avec une intensité plus lente des précédentes.

En correspondance à la modalité sélectionnée, il s'allume le led rouge.

Appuyer sur le pulsant timer (quand le ventilateur est en fonctionnement) pour imposer la minuterie d'éteignement (il s'allume les leds rouges en correspondance au temps imposé).

Le temps imposable est de 7,5 heures maximum ; en appuyant sur le pulsant timer, il est imposé le temps avec une progression d'une demi-heure. Il s'allume les leds rouges en correspondance au temps sélectionné. Appuyer sur le pulsant off pour terminer la ventilation.

#### **Télécommande**

Pour mettre en fonction la télécommande, ouvrir le couvercle postérieur et positionner les piles (2xAAA non incluses) en suivant la correcte polarité, refermer le couvercle. Suivre la même procédure pour remplacer les piles quand elles seront épuisées.

#### **Inclination de la tête**

Il est possible d'incliner la tête du ventilateur dans différentes positions, en permettant de changer d'inclination le flux de l'air.

Avant de changer l'inclination éteindre le ventilateur.

Prendre le corps du moteur et incliner la tête du ventilateur, à dé clic, dans la position désirée.

**⚠ Attention : ne pas forcer le mouvement pour éviter la rupture du mécanisme d'inclination.**

#### **Nettoyage**

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage éteindre le ventilateur et débrancher la fiche de la prise de courant. Pour nettoyer le ventilateur utiliser un chiffon souple, éventuellement mouillé avec de l'eau. Ne pas utiliser de l'alcool ou des agents chimiques comme des diluants, des produits abrasifs en général.

Vider complètement le réservoir et le relaver de façon à éviter la formation de calcaire, de mauvaises odeurs et des moisissures.

Bien sécher toutes les parties intéressées du nettoyage avant d'allumer le ventilateur.

#### **Données techniques**

Puissance : 75W

Alimentation : 220-240V~ 50Hz

**Dans un souci d'amélioration continue Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

### **Warnhinweise**

Halten Sie den Ventilator mit Vernebler in ausreichendem Abstand zu Wänden, Türen, Fenstern und Objekten, die eine oszillierende Bewegung behindern könnten.

Verwenden Sie den Ventilator nicht in Gegenwart von Gasen und / oder möglicherweise entflammbar und / oder explosiven Stoffen.

Decken Sie das Gehäuse und das Lüftungsgitter während des Betriebs nicht ab.

Stellen Sie keine Gegenstände in das Gitter und in die Schlitze des Lüftersgehäuses.

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch des Lüfters mit Vernebler den Netzstecker aus der Steckdose, und entleeren Sie den Tank vollständig, um schlechte Gerüche und / oder Schimmelbildung zu vermeiden.

Um den Auffrischungseffekt des Sprühdampfes zu erhöhen, können Sie dem Tankwasser etwas Eiswürfel hinzufügen.

Verwenden Sie in der Fernbedienung keine neuen und alten Batterien gleichzeitig. Ersetzen Sie beide Batterien bei Bedarf.

Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen möchten.

### Produktbeschreibung Fig.A

- |                                           |                                         |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Zerstäubungsring                       | 13. Unterrohr                           |
| 2. Oberes Rohr                            | 14. Perforierte Abdeckung               |
| 3. Frontgitter                            | 15. Tank                                |
| 4. Verschlusshaken des Gitters            | 16. Tankverschlusskappe                 |
| 5. Lüfter-Klemmhülse                      | 17. Verneblerbasis                      |
| 6. Lüfter                                 | 18. Vernebler-Einstellknopf             |
| 7. Klemmhülse des hinteren Gitters        | 19. Kunststoffbasis                     |
| 8. Hinteres Gitter                        | 20. Schrauben und Müttern für die Basis |
| 9. Motorgehäuse                           | 21. Gewicht für die Basis               |
| 10. Bedienfeld                            |                                         |
| 11. Befestigungsschrauben des Motorblocks |                                         |
| 12. Tragrohre                             |                                         |

### Zusammenbau des Lüfters Fig.B

Stecken Sie die beiden Trägerrohre in die Kunststoffbasis und fixieren Sie alles mit den zwei Schrauben mit Müttern der Basis.

Lösen Sie die Schrauben, die sich hinter dem Bedienfeld befinden, und setzen Sie das Motorgehäuse auf die beiden Trägerrohre ein. Befestigen Sie das Motorgehäuse, indem Sie die beiden zuvor gelöste Schrauben anschrauben.

Setzen Sie das Heckgitter in sein Gehäuse und befestigen Sie es mit der Spezialhülse durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Setzen Sie den Lüfter ein und befestigen Sie ihn durch Drehen der speziellen Klemmhülse gegen den Uhrzeigersinn.

Platzieren Sie das Frontgitter und schließen Sie es mit den entsprechenden Haken und Schrauben.

Schließen Sie das obere Rohr an, indem Sie es in das Gehäuse vor dem Frontgitter einsetzen.

Nehmen Sie den Wassertank, kippen Sie ihn um und schrauben Sie die Kappe auf der Unterseite ab.

Füllen Sie den Tank mit Wasser und schließen Sie die Kappe.

Stellen Sie den Tank auf den Boden des Verneblers, und achten Sie darauf, dass die Kappe mit dem Gehäuse ausgerichtet ist.

Legen Sie den perforierten Deckel über den Tank.

Führen Sie das untere Rohr in das Loch im Deckel ein.

**⚠ Wichtig: Schrauben Sie alle Komponenten des Stützsockels gut fest, um eine gute Ventilatorstabilität zu gewährleisten, sonst würde der Ventilator gefährlich schwingen**

### Betrieb

Wenn die Montage abgeschlossen ist, stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Eine rote LED leuchtet auf.

Mit der Taste ON / SPEED wird der Lüfter betätigt (die rote NORMAL-LED leuchtet auf) und die gewünschte Geschwindigkeit ausgewählt (die rote LED LOW leuchtet automatisch auf); Durch wiederholtes Drücken der Taste ON / SPEED wird die gewünschte Belüftungsgeschwindigkeit ausgewählt (je nach Auswahl leuchtet die rote LED LOW MIDDLE oder HIGH auf).

SWING-Taste zur Aktivierung der horizontalen Schwingung des Lüfterkopfes (SWING rote LED leuchtet auf). Die Schwingung ermöglicht eine gleichmäßige Luftverteilung in der Umgebung. Drücken Sie die Taste erneut, um die Schwenkfunktion auszuschalten (die rote LED SWING ist ausgeschaltet).

Die MIST-Taste (Vernebelung) dient zur Aktivierung der Wasservernebelung (blaue MIST-Lampe leuchtet auf). Wählen Sie die Wasservernebelungsintensität mit dem Drehknopf von Minimum bis Maximum nach der Zeichnung aus.

**⚠ Wichtig: Der Wassertank muss gefüllt sein, bevor sie mit dieser Funktion fortfahren können.**

Mode-taste, um verschiedene Ventilationsmodi auszuwählen.

**Normal:** der Ventilator dreht sich kontinuierlich;

**Nature:** der Ventilator hat eine wechselnde oder wellige Bewegung (momente, während sich der Ventilator mit einer gewissen Intensität dreht, wechseln sich mit momente ab, an denen er sich fast bis zum Stillstand verlangsamt, und setzt dann wieder fort).

**Sleep:** der Lüfter dreht sich langsamer als bei den vorherigen Programmen.

Die rote LED leuchtet im ausgewählten Modus.

Drücken Sie die Timer-Taste (während der Lüfter läuft), um den Aus-Timer einzustellen (die roten LEDs leuchten zur eingestellten Zeit auf).

Die Zeit kann maximal bis zu 7,5 Stunden eingestellt werden; wenn Sie die Timer-Taste drücken, wird die Zeit mit einer halbstündigen Progression eingestellt. Rote LEDs leuchten zur ausgewählten Zeit auf. Drücken Sie die Off-Taste, um die Belüftung zu beenden.

#### Fernbedienung

Um die Fernbedienung funktionsfähig zu machen, öffnen Sie die hintere Klappe und legen Sie die Batterien (2xAAA nicht im Lieferumfang enthalten) unter Beachtung der Polarität ein. Schließen Sie die Klappe. Befolgen Sie das gleiche Verfahren, um die Batterien auszutauschen, wenn sie erschöpft sind.

#### Kopfneigung

Es ist möglich, den Lüfterkopf in verschiedenen Positionen zu kippen, so dass Sie die Luftstromneigung ändern können.

Schalten Sie den Lüfter aus, bevor Sie die Neigung ändern.

Halten Sie das Motorgehäuse fest und kippen Sie den Lüfterkopf mit einem Klick in die gewünschte Position.

**⚠ Achtung: die Bewegung nicht zwingen, um zu verhindern, dass der Kippmechanismus bricht.**

#### Reinigung

Schalten Sie vor der Reinigung den Lüfter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie zum Reinigen des Lüfters ein weiches Tuch, das möglicherweise mit Wasser angefeuchtet ist. Verwenden Sie keinen Alkohol oder Chemikalien wie Verdünnungsmittel, Scheuermittel im Allgemeinen.

Entleeren Sie den Tank vollständig und spülen Sie ihn aus, um die Bildung von Kalkstein, Geruch und Schimmel zu vermeiden.

Trocknen Sie alle betroffenen Teile gründlich ab, bevor Sie den Ventilator einschalten.

#### Technische Daten

Leistung: 75W

Stromversorgung: 220-240V~ 50Hz

**In einem kontinuierlichen Verbesserungsbestreben behält sich Bepo das Recht auf Änderungen und Verbesserungen des Produktes vor, ohne vorherige Ankündigung.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

### **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.  
E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.



Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

#### **Algunas advertencias**

Tenga el ventilador con nebulizador a una distancia adecuada de paredes, puertas, ventanas y objetos que pueden impedir el movimiento oscilante.

No emplee el ventilador con nebulizador en presencia de gas y/o sustancias potencialmente inflamables y/o explosivas.

No cubra de alguna manera el cuerpo y la rejilla del ventilador durante el funcionamiento.

No introduzca objetos dentro la rejilla y las fisuras del cuerpo del ventilador.

Después de cada uso del ventilador con nebulizador desconecte el enchufe de la toma de corriente, vacíe completamente el depósito para evitar la formación de olores molestos y/o mohos

Para aumentar el efecto refrescante del vapor nebulizado puede añadir al agua del depósito algunos cubos de hielo.

No emplee dentro del telemando pilas nuevas y usadas al mismo tiempo. Cuando es necesario reemplace ambas las pilas.

Quite las pilas si no quiere emplear el telemando por un período prolongado.

#### Descripción del aparato Fig.A

- |                                                 |                                                    |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Anillo nebulizador                           | 12. Tubos de soporte                               |
| 2. Tubo superior                                | 13. Tubo inferior                                  |
| 3. Rejilla delantera                            | 14. Tapa perforada                                 |
| 4. Ganchos para el cierre de la rejilla         | 15. Depósito                                       |
| 5. Anillo para el bloqueo del molinete          | 16. Tapón para cerrar el depósito                  |
| 6. Molinete                                     | 17. Base nebulizador                               |
| 7. Anillo para el bloqueo de la rejilla trasera | 18. Pomo para regular el nebulizador               |
| 8. Rejilla trasera                              | 19. Base de plástico                               |
| 9. Cuerpo motor                                 | 20. Tornillos para la base equipados con arandelas |
| 10. Panel de mandos                             | 21. Peso para la base                              |
| 11. Tornillos para el bloqueo del cuerpo motor  |                                                    |

#### Montaje del ventilador Fig.B

Introduzca los dos tubos de soporte dentro la base de plástico y fije todo con los dos tornillos para la base equipados con arandelas.

Afloje los tornillos colocados detrás del panel de mandos e introduzca el cuerpo motor sobre los dos tubos de soporte. Fije el cuerpo motor atornillando los dos tornillos previamente aflojados.

Coloque la rejilla trasera en su compartimento y la bloquee con su anillo girando en sentido de las agujas del reloj.

Introduzca el molinete y lo bloquee con su anillo, girando en sentido inverso a las agujas del reloj.

Coloque la rejilla delantera y la cierre con sus ganchos y sus tornillos.

Monte el tubo superior introduciéndolo en su compartimento colocado delante de la rejilla delantera.

Coja el depósito para el agua, lo volque y desatornille el tapón colocado en la parte inferior.

Llene el depósito con agua y cierre el tapón.

Coloque el depósito sobre la base del nebulizador, teniendo cuidado para que coincida el tapón en su compartimento.

Ponga la tapa perforada sobre el depósito.

Introduzca el tubo inferior dentro del agujero de la tapa.

**⚠ Cuidado: Enlace firmemente todas las piezas de la base de apoyo para garantizar una buena estabilidad del ventilador, de lo contrario el ventilador oscila peligrosamente.**

#### Funcionamiento

Terminado el montaje, conecte el enchufe a la toma de corriente.

Se enciende un led rojo.

Botón ON/SPEED sirve para accionar el molinete (se ilumina el led rojo NORMAL) y para seleccionar la velocidad deseada (en modo automático se ilumina el led rojo LOW); pulsando más veces el botón ON/SPEED se selecciona la velocidad de ventilación deseada (según la selección se ilumina el led rojo: LOW MIDDLE o HIGH). Botón SWING para activar la oscilación horizontal de la cabeza del ventilador (se ilumina el led rojo SWING). La oscilación permite de distribuir uniformemente el aire en el ambiente. Pulse otra vez el botón para desactivar la oscilación (se apaga el led rojo SWING).

Botón MIST (nebulización) sirve para activar la nebulización del agua (se ilumina el led blu MIST). Seleccione la intensidad de nebulización del agua con su pomo del mínimo al máximo siguiendo el dibujo .

**⚠ Cuidado: tiene que llenar el depósito del agua antes de proceder con esta función. Botón MODE para seleccionar diferentes modalidades de ventilación.**

**Normal:** el molinete gira constantemente;

**Nature:** el molinete tiene un movimiento alterno o ondulatorio (se alternan momentos donde el molinete gira con una cierta intensidad, momentos donde ralentiza casi hasta pararse, por luego recuperar).

**Sleep:** el molinete gira con una intensidad más lenta que las anteriores.

En correspondencia con la modalidad seleccionada se ilumina el led rojo.

Pulse el botón timer (mientras el ventilador está funcionando) para seleccionar el apagamiento del temporizador (se iluminan los ledes rojos en correspondencia con el tiempo seleccionado).

El tiempo que puede seleccionar es de al máximo 7,5 horas; pulsando el botón timer se selecciona el tiempo con una progresión de media hora. Se encienden los ledes rojos en correspondencia del tiempo seleccionado. Pulse el botón off para terminar la ventilación.

#### Telemando

Para hacer funcionar el telemando abra la puerta trasera y coloque las pilas (2xAAA no incluidas ) respetando la correcta polaridad, cierre otra vez la puerta. Siga el mismo procedimiento para reemplazar las pilas cuando estén descargadas.

#### Inclinación de la cabeza

Puede inclinar la cabeza del ventilador en diferentes posiciones, permitiendo el cambio de dirección al flujo de aire. Antes de cambiar la inclinación apague el ventilador.

Empuñe el cuerpo motor e incline la cabeza del ventilador, haga clic, en la posición deseada.

**⚠ Cuidado: no fuerce el movimiento para evitar la ruptura del mecanismo de inclinación.**

#### Limpieza

Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza apague el ventilador y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Para limpiar el ventilador emplee un paño mórvido, eventualmente humedecido con agua. No emplee alcohol o agentes químicos como diluyentes, productos abrasivos en general.

Vacíe completamente el depósito y lo enjuague de nuevo de modo que se evite la formación de caliza, olores molestos y mohos.

Seque bien todas las piezas que tiene que limpiar antes de encender el ventilador.

#### Datos técnicos

Potencia: 75W

Alimentación: 220-240V~ 50Hz

**En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente ( 2011/65/EU ) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας**

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείστε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### **Προειδοποιήσεις**

Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα με υδρονέφωση σε επαρκή απόσταση από τοίχους, πόρτες, παράθυρα και αντικείμενα που θα μπορούσαν να εμποδίσουν την περιστρεφόμενη κίνηση.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία αερίων και/ή εν δυνάμει εύφλεκτων και/ή εκρηκτικών ουσιών. Μην καλύπτετε το κυρίως σώμα και το πλέγμα του ανεμιστήρα με οποιονδήποτε τρόπο κατά τη λειτουργία.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο πλέγμα και στις τρύπες του κυρίως σώματος.

Μετά από κάθε χρήση, αποσυνδέετε το φιν από την πρίζα, αδειάζετε πλήρως τη δεξαμενή για να αποτρέψετε τη δημιουργία δυσοσμίας και/ή μούχλας.

Για να ενισχύσετε τη φρεσκάδα που δημιουργεί η εκνέφωση, προσθέστε μερικά παγάκια στη δεξαμενή νερού.

Μη χρησιμοποιείτε νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες για το τηλεχειριστήριο ταυτόχρονα. Όταν είναι απαραίτητο αντικαθιστάτε τις μπαταρίες.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν δεν προτίθεστε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για μεγάλο διάστημα.

αντικείμενα στο πλέγμα ή στο εσωτερικό της συσκευής. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Μετά τη χρήση του ανεμιστήρα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. Αν ο ανεμιστήρας πρέπει να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται, επανατοποθετείστε τον στην αρχική συσκευασία του, σε ξηρό μέρος. Για κάθε επόμενη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι καθαρός και ότι οι λεπίδες γυρίζουν με το σωστό τρόπο (έχοντας τον ανεμιστήρα απενεργοποιημένο).

#### Περιγραφή προϊόντος Fig.A

- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Δακτύλιος υδρονέφωσης              | 12. Σωλήνες μεταφοράς              |
| 2. Επάνω σωλήνας                      | 13. Κάτω σωλήνας                   |
| 3. Εμπρός πλέγμα                      | 14. Διάτρητο καπάκι                |
| 4. Γάντζοι ασφάλισης πλέγματος        | 15. Δεξαμενή                       |
| 5. Δακτύλιος στήριξης πτερυγίων       | 16. Καπάκι δεξαμενής               |
| 6. Πτερύγιο                           | 17. Βάση υδρονέφωσης               |
| 7. Δακτύλιος στερέωσης πίσω πλέγματος | 18. Διακόπτης ρύθμισης υδρονέφωσης |
| 8. Πίσω πλέγμα                        | 19. Πλαστική βάση                  |
| 9. Μονάδα κινητήρα                    | 20. Βίδες με ροδέλες για τη βάση   |
| 10. Πίνακας ελέγχου                   | 21. Βάρος για τη βάση              |
| 11. Βίδες στερέωσης κινητήρα          |                                    |

#### Συναρμολογώντας τον ανεμιστήρα Fig.B

Εισαγάγετε τις δυο σωλήνες μεταφοράς στην πλαστική βάση, ασφαλίστε τη συναρμολόγηση με τις δυο βίδες και τις ροδέλες.

Χαλαρώστε τις βίδες πίσω από τον πίνακα ελέγχου και εισαγάγετε τη μονάδα του κινητήρα πάνω στις δυο σωλήνες μεταφοράς. Ασφαλίστε τη μονάδα του κινητήρα βιδώνοντας τις προηγουμένως χαλαρωμένες βίδες.

Τοποθετήστε το πίσω πλέγμα στο περιβλημά του και ασφαλίστε γυρνώντας το με τη φορά του ρολογιού με τον κατάλληλο δακτύλιο.

Εισαγάγετε τα πτερύγια και ασφαλίστε τα γυρνώντας τα αντίθετα από τη φορά του ρολογιού και χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο δακτύλιο.

Τοποθετήστε το εμπρός πλέγμα και κλείστε το με τους κατάλληλους γάντζους και τις βίδες.

Συνδέστε τον επάνω σωλήνα εισαγάγοντάς τον στο αντίστοιχο περιβλήμα του εμπρός πλέγματος.

Πάρτε τη δεξαμενή νερού και ξεβιδώστε το καπάκι στο κάτω μέρος.

Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό και κλείστε το καπάκι

Τοποθετήστε τη δεξαμενή στη βάση της υδρονέφωσης ελέγχοντας ότι το καπάκι είναι ευθυγραμμισμένο με το κυρίως σώμα.

Τοποθετήστε το διάτρητο καπάκι στη δεξαμενή

Τοποθετήστε τον κάτω σωλήνα στην τρύπα του πώματος.

**⚠ Σημαντικό: Στερεώστε όλα τα μέρη σφιχτά στη βάση για να βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας θα είναι σταθερός και δε θα ταλαντεύεται.**

### Λειτουργία

Όταν η συναρμολόγηση ολοκληρωθεί, συνδέστε τη συσκευή.

Θα ανάψει ένα κόκκινο φως

Ο διακόπτης ON / Ταχύτητας χρησιμοποιείται για να ενεργοποιήσει τον ανεμιστήρα (το κόκκινο μεσαίο LED ανάβει) και για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα (το κόκκινο κάτω LED ανάβει αυτόματα): πιέζοντας το κουμπί ON / Ταχύτητας επανειλημμένα επιλέγετε την επιθυμητή ταχύτητα (ανάβει κατά περίπτωση το κόκκινο κάτω, μεσαίο ή πάνω LED).

Ο διακόπτης περιστροφής (SWING) ενεργοποιεί την οριζόντια ταλάντευση της κεφαλής του ανεμιστήρα (το κόκκινο LED SWING ανάβει). Η περιστροφή βοηθάει στην ομοιόμορφη κατανομή του αέρα στο δωμάτιο. Πιέστε το κουμπί ξανά για να απενεργοποιήσετε την περιστροφή (το κόκκινο φως σβήνει).

Ο διακόπτης ψεκασμού (MIST) χρησιμοποιείται για να ενεργοποιήσετε την υδρονέφωση (το μπλε LED ανάβει). Επιλέξτε την ένταση του ψεκασμού με τον διακόπτη ακολουθώντας το σχέδιο.

**⚠ Σημαντικό !!: Η δεξαμενή νερού πρέπει να είναι γεμάτη πριν προχωρήσετε σε αυτή τη λειτουργία.**

Το κουμπί mode χρησιμοποιείται για να επιλέξετε διαφορετικές λειτουργίες αέρα.

**Normal:** τα πτερύγια περιστρέφονται συνεχόμενα.

**Nature:** τα πτερύγια έχουν εναλλαγή ή κυματισμό περιστροφών (αλλάζει την περιστροφή των πτερυγίων με περιόδους συγκεκριμένης έντασης που ακολουθούνται από περιόδους πολύ χαμηλής, σχεδόν ανύπαρκτης έντασης και έπειτα η περιστροφή επανέρχεται στο αρχικό στάδιο).

**Sleep:** τα πτερύγια περιστρέφονται με χαμηλότερη ταχύτητα από ότι πριν.

Το κόκκινο led ανάβει σύμφωνα με την επιλεγμένη λειτουργία.

Πιέστε το κουμπί χρονοδιακόπτη (timer) (ενώ ο ανεμιστήρας είναι σε λειτουργία) για να ρυθμίσετε την ώρα απενεργοποίησης (τα κόκκινα leds θα ανάψουν σύμφωνα με την ορισθείσα ώρα).

Ο μέγιστος χρόνος που μπορείτε να επιλέξετε είναι 7.5 Ώρες · πιέζοντας το κουμπί χρονοδιακόπτη ο χρόνος θα οριστεί με διαβάθμιση μισής ώρας. Τα κόκκινα leds θα ανάψουν σύμφωνα με την ορισθείσα ώρα. Πιέστε το κουμπί off για να σταματήσετε τον αέρα.

### Τηλεχειριστήριο

Για να λειτουργήσει το τηλεχειριστήριο, ανοίξτε το καπάκι, τοποθετήστε τις μπαταρίες (2xAAA, δεν περιλαμβάνονται) σύμφωνα με την πολικότητα και κλείστε το καπάκι. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες όταν τελειώσουν.

### Κλίση ανεμιστήρα

Μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση του ανεμιστήρα σε διαφορετικές θέσεις αλλάζοντας έτσι την κλίση της ροής αέρα.

Απενεργοποιείτε τον ανεμιστήρα πριν αλλάξετε την κλίση.

Κρατήστε τη μονάδα της συσκευής και γύρετε την κεφαλή στην επιθυμητή θέση με «σπάσιμο».

**⚠ Προσοχή: μην προσπαθήσετε να αλλάξετε την κλίση χρησιμοποιώντας δύναμη για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στον μηχανισμό.**

### Καθαρισμός

Πριν τον καθαρισμό, σβήστε και αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πρίζα.

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί, που μπορεί να είναι νωπό.

Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή χημικές ουσίες ή οποιοδήποτε απορρυπαντικό που θα μπορούσε να επιφέρει βλάβες σε αυτή η συσκευή.

Αδειάστε τη δεξαμενή εντελώς και ξεπλύνετε τη για να αποφύγετε τον σχηματισμό αλάτων, οσμών και μούχλας.

Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε κάθε μέρος της συσκευής πριν τη χρησιμοποιήσετε πάλι.



### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς: 75W

Τροφοδοσία: 220-240V~ 50Hz

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της Berper στο e-mail [assistenza@berper.com](mailto:assistenza@berper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Berper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța**

### **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

#### **Avertisment**

Țineți ventilatorul la o distanță potrivită de pereți, uși, ferestre și obiecte care ar putea bloca mișcarea de oscilare.

Nu folosiți ventilatorul în prezența gazelor și / sau substanțelor inflamabile și / sau explozive.

Nu acoperiți carcasa și grilajul ventilatorului în niciun fel în timpul funcționării.

Nu puneți obiecte în grilaj și în fantele carcasei ventilatorului.

După fiecare folosire a ventilatorului, deconectați ștecherul de la rețeaua de curent, goliți complet rezervorul pentru apă pentru a evita formarea mirosurilor neplăcute și / sau mușgaiului.

Pentru a mări efectul de reîmprospătare al nebulizatorului puteți adăuga câteva cuburi de gheață la apă.

Nu folosiți simultan baterii noi și vechi în telecomandă. Când este necesar, înlocuiți ambele baterii.

Scoateți bateriile dacă intenționați să nu folosiți telecomanda o perioadă de timp îndelungată.

#### Descrierea produsului Fig.A

- |                                           |                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Inel nebulizator                       | 12. Tuburi de transport                  |
| 2. Tub superior                           | 13. Tub inferior                         |
| 3. Grilaj frontal                         | 14. Capac perforat                       |
| 4. Cârlițe de închidere a grilajului      | 15. Rezervor                             |
| 5. Inel pentru montarea elicelor          | 16. Capac de închidere al rezervorului   |
| 6. Elice                                  | 17. Bază nebulizator                     |
| 7. Inel de fixare al grilajului din spate | 18. Buton de ajustare al nebulizatorului |
| 8. Grilaj din spate                       | 19. Bază din plastic                     |
| 9. Unitate de motor                       | 20. Șuruburi cu inel pentru bază         |
| 10. Panou de control                      | 21. Greutate pentru bază                 |
| 11. Șuruburi de fixare al motorului       |                                          |

#### Asamblarea ventilatorului Fig.B

Inserați cele două tuburi de transport în baza de plastic, fixați-le cu cele două șuruburi ale inelelor. Slăbiți șuruburile aflate în spatele panoului de control și inserați unitatea de motor pe cele două tuburi de transport. Fixați unitatea de motor prin înșurubarea celor două șuruburi slăbite anterior. Puneți grilajul din spate în carcasa sa și fixați-l prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic cu inelul potrivit. Puneți elicea și fixați-o prin rotirea acesteia în sensul invers acelor de ceasornic folosind inelul potrivit. Puneți grilajul din față și închideți-l cu cârligele și șuruburile potrivite. Conectați tubul superior prin inserarea acestuia în carcasa potrivită dinaintea grilajului frontal. Luați rezervorul din față, umpleți-l și deșurubați capacul din partea inferioară. Umpleți rezervorul cu apă și puneți capacul. Puneți rezervorul pe baza nebulizatorului, asigurați-vă, capacul să fie aliniat corect în carcasă. Puneți capacul perforat pe rezervor. Inserați tubul inferior în orificiul capacului.

**⚠ Important: Fixați ferm componentele de bază pentru a asigura o bună stabilitate, altfel ventilatorul ar oscila în mod periculos.**

#### Operare

După finalizarea asamblării, inserați ștecherul aparatului în priză.

Se aprinde un LED roșu.

Butonul ON/SPEED este folosit pentru activarea ventilatorului (LED-ul roșu se aprinde normal) și pentru alegerea vitezei dorite (LED-ul roșu se aprinde încet în mod automat); apăsând butonul ON/SPEED în mod repetat pentru selectarea vitezei de ventilație dorită (în funcție de alegere, se aprinde LED-ul roșu încet, mediu sau tare). Butonul SWING (OSCILAȚIE) pentru activarea oscilației orizontale al capului ventilatorului (se aprinde LED-ul SWING). Funcția de oscilație permite o distribuție uniformă a aerului din încăpere. Apăsăți din nou butonul pentru oprirea funcției de oscilație (LED-ul roșu SWING se stinge).

Butonul MIST (CEAȚĂ) este folosit pentru activarea nebulizării apei (se aprinde LED-ul albastru MIST). Alegeți intensitatea ceții de apă cu butonul de la minim la maxim urmând graficul.

**⚠ Important: rezervorul de apă trebuie să fie umplut înainte de continuarea acestei funcții.**

Butonul mode este folosit pentru selectarea diferitelor moduri de ventilație.

**Normal:** elicea se învârtă în mod continuu.

**Nature:** elicea are o mișcare alternantă sau în valuri (alternează între momentele în care elicea se învârtă cu o anumită intensitate și momente în care încetinește până aproape de oprire, apoi o ia de la capăt).

**Sleep:** elicea se învârtă cu o viteză mai redusă decât cea anterioară.

Led-ul roșu se aprinde conform modului selectat.

Apăsăți butonul timer (când ventilatorul este pus în funcțiune) pentru setarea timerului (led-urile roșii se aprind conform timpului setat).

Timpul maxim ajustabil e 7,5 ore; apăsând butonul timer timpul va fi setat cu un progres de jumătate de oră. Led-urile roșii se aprind conform timpului selectat. Apăsăți butonul off = oprit pentru oprirea ventilatorului.

#### **Telecomandă**

Pentru operarea telecomenzii, deschideți capacul din spate și puneți bateriile (2\*AAA nu sunt incluse) ținând cont de polaritatea corectă, apoi puneți capacul la loc. Urmați aceeași procedură pentru înlocuirea bateriilor în cazul epuizării acestora.

#### **Funcția de înclinare a capului**

Este posibilă înclinarea capului ventilatorului în diferite poziții, permițându-vă să schimbați gradul de înclinare al fluxului de aer.

Opriti ventilatorul înainte de modificarea gradului de înclinare.

Țineți unitatea de motor și înclinați capul ventilatorului instantaneu către poziția dorită.

**⚠️ Precauție: nu forțați mișcarea pentru prevenirea ruperii mecanismului.**

#### **Curățare**

Înainte de orice curățare a aparatului, opriti ventilatorul și deconectați ștecherul acestuia de la rețeaua de curent. Pentru curățare folosiți un prosop moale ușor umezit cu apă. Nu folosiți alcool sanitar sau chimicale precum diluanți, sau produse abrazive în general.

Goliți complet rezervorul și clătiți-l pentru a evita formarea calcarului, mirosului sau a mucegaiului.

Uscați temeinic toate părțile spălate / curățate înainte de pornirea ventilatorului.

#### **Date tehnice**

Putere: 75W

Tensiune: 220-240V~ 50Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sních.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohříváčů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### Upozornění

Rozprašovač mlhy udržujte v dostatečné vzdálenosti od stěn, dveří, oken a předmětů, které by mohly bránit oscilačnímu pohybu.

Nepoužívejte ventilátor za přítomnosti plynů a / nebo potenciálně hořlavých a / nebo výbušných látek.

Během provozu nezakrývejte tělo a mřížku ventilátoru žádným způsobem.

Neumisťujte předměty do mřížky a do otvorů tělesa ventilátoru.

Po každém použití ventilátoru mlhy odpojte zástrčku od elektrické zásuvky, zcela vyprázdněte nádrž, aby nedošlo k tvorbě zápachů a / nebo plísní. Chcete-li zvýšit osvěžující účinek mlhy, můžete do vody přidat několik kostek ledu.

Nepoužívejte současně nové baterie a použité baterie v dálkovém ovladači. V případě potřeby vyměňte obě baterie.

Pokud nebudete delší dobu používat dálkové ovládání, vyjměte baterie.



### Popis přístroje Fig.A

- |                                  |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Rozprašovací kroužek          | 12. Přechodová trubice                 |
| 2. Horní trubice                 | 13. Spodní trubka                      |
| 3. Přední mřížka                 | 14. Perforované víko                   |
| 4. Háčky pro uzavření            | 15. Nádrž                              |
| 5. Pojistný kroužek lopatky      | 16. Uzávěr nádrže                      |
| 6. Lopatky                       | 17. Základna                           |
| 7. Upevňovací šroub zadní mřížky | 18. Knoflík pro nastavení rozprašovače |
| 8. Zadní mřížka                  | 19. Plastová základna                  |
| 9. Motorová jednotka             | 20. Šrouby s kroužkem pro základnu     |
| 10. Ovládací panel               | 21. Zátěž základny                     |
| 11. Upevňovací šrouby            |                                        |

### Sestavení Fig.B

Vložte dvě nosné trubice do plastové základny a zajistěte dvěma šrouby.

Uvolněte šrouby umístěné za ovládacím panelem a vložte motorovou jednotku na dvě nosné trubky. Zajistěte agregát motoru zašroubováním dvou dříve uvolněných šroubů.

Vložte zadní mřížku do jejího krytu a zajistěte ji otočením ve směru hodinových ručiček s příslušným kroužkem.

Vložte lopatky a zajistěte otočením proti směru hodinových ručiček pomocí příslušného kroužku.

Umístěte přední mřížku a zavřete ji pomocí příslušných háků a šroubů.

Připojte horní trubku zasunutím do příslušného krytu umístěného před přední mřížkou.

Vezměte nádrž na vodu, otočte ji a odšroubujte uzávěr umístěný na dně.

Naplňte nádrž vodou a zavřete víčko.

Umístěte nádrž na základnu rozprašovače a ujistěte se, že je víčko správně vyrovnáno v krytu.

Umístěte perforované víko na nádrž.

Vložte spodní trubku do otvoru víka.

**⚠ Důležité: Ujistěte se, že jsou všechny součásti pevně připevněny k základně, aby byla zajištěna stabilita ventilátoru, jinak by se ventilátor mohl nebezpečně hýbat.**

### Provoz

Po dokončení montáže zapojte spotřebič do zásuvky.

Rozsvítí se červená LED.

Tlačítko ON / SPEED se používá k aktivaci ventilátoru (rozsvítí se červená LED NORMAL) a k výběru požadované rychlosti (červená LED LOW se rozsvítí automaticky); opakovaným stisknutím tlačítka ON / SPEED vyberte požadovanou rychlost ventilace (v závislosti na výběru se rozsvítí červená LED LOW, MIDDLE nebo HIGH).

Tlačítko SWING pro aktivaci horizontální oscilace hlavy ventilátoru (rozsvítí se červená LED SWING). Oscilace umožňuje rovnoměrné rozdělení vzduchu v místnosti. Opětovným stisknutím tlačítka SWING vypnete (červená LED SWING zhasne).

Tlačítko MIST (mlžení) se používá k aktivaci rozprašování mlhy vody (rozsvítí se modrá LED MIST). Vyberte pomocí voliče intenzitu vodní mlhy na minimum až maximum.

**⚠ Důležité: před pokračováním v této funkci musí být nádrž na vodu naplněna.**

Tlačítko mode se používá k výběru různých režimů ventilace.

**Normální:** lopatka se otáčí nepřetržitě.

**Přírodní:** lopatka má střídavý nebo zvlněný pohyb (střídá okamžiky, kdy se otáčí s určitou intenzitou, okamžiky, kdy zpomalí, téměř se zastaví, poté se obnoví).

**Sleep:** lopatka se otáčí pomalejší rychlostí než předchozí.

Červená led se rozsvítí podle zvoleného režimu.

Stisknutím tlačítka timer (když je ventilátor v provozu) nastavte časovač vypnutí (rozsvítí se červená led podle nastaveného času).

Nastavitelná doba je maximálně 7,5 hodiny; stisknutím tlačítka timer bude čas nastaven s půlhodinovým postupem. Červená led diody se rozsvítí podle zvoleného času. Stisknutím tlačítka off ukončete ventilaci.

**Dálkové ovládání**

Chcete-li poprvé použít dálkový ovladač, sejměte kryt pouzdra akumulátoru a vložte baterie (2xAAA není součástí dodávky) dodržáním správné polaritě a umístěte kryt zpět. Při výměně baterií postupujte stejným postupem.

**Nastavení sklonu**

Je možné zvolit různé nastavení sklonu ventilátoru.

Před změnou vypněte ventilátor!

Veźměte tělo motoru a ohněte hlavu ventilátoru do požadované polohy.

**⚠️ Pozor: pozici náklonu nastavujte opatrně, nikoliv „přes sílu“. Zabráníte tak poškození ventilátoru.**

**Čištění**

Vždy vypněte přístroj přepínačem OFF a vytáhněte ze zásuvky, pokud se chystáte výrobek vyčistit. K čištění ventilátoru použijte suchý měkký hadřík. Nepoužívejte alkohol ani chemické látky, jako jsou ředidla nebo jakékoli abrazivní detergentu.

Nádrž zcela vyprázdněte a opláchněte, aby nedošlo k tvorbě vodního kamene, zápachu a plísně.

Před zapnutím ventilátoru důkladně osušte všechny umývané / čištěné části.

**Technická data**

Výkon: 75W

Napájení: 220-240V~ 50Hz

**Z důvodu vylepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt upravovat nebo vylepšovat bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

**OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v přiloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebením (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbítá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Waarschuwing**

Houd de mistventilator op voldoende afstand van muren, deuren, ramen en voorwerpen die de draaiende beweging kunnen belemmeren. Gebruik de ventilator niet in de aanwezigheid van gassen en/of potentieel ontvlambare en/of explosieve stoffen.

Bedek het toestel en het ventilatierooster tijdens de werking op geen enkele wijze.

Plaats geen voorwerpen in het rooster en in de sleuven van de ventilatorbehuizing.

Na elk gebruik van de mistventilator de stekker uit het stopcontact halen, de tank volledig legen om de vorming van stank en/of schimmels te voorkomen.

Om de verfrissende werking van de mist te vergroten kunt u enkele ijsblokjes aan het water toevoegen.

Gebruik niet tegelijkertijd nieuwe batterijen en gebruikte batterijen in de afstandsbediening. Vervang indien nodig beide batterijen.

Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening voor langere tijd niet gebruikt.

#### Productbeschrijving Fig.A

- |                                               |                                    |
|-----------------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Vernevelingsring                           | 12. Draagbuizen                    |
| 2. Bovenste buis                              | 13. Bodembuis                      |
| 3. Voorste rooster                            | 14. Geperforeerd deksel            |
| 4. Rooster sluitingshaken                     | 15. Tank                           |
| 5. Montage ring voor het blad                 | 16. Tankdop                        |
| 6. Blad                                       | 17. Vernevelaarbasis               |
| 7. Bevestigingsring van het achterste rooster | 18. Instelknop voor de vernevelaar |
| 8. Achterste rooster                          | 19. Plastic basis                  |
| 9. Motoreenheid                               | 20. Schroeven met ring voor voet   |
| 10. Bedieningspaneel                          | 21. Gewicht voor de basis          |
| 11. Bevestigingsschroeven van de motor        |                                    |

#### Montage van de ventilator Afb. B

Steek de twee draagbuizen in de plastic basis en zet ze vast met de twee schroeven, compleet met ringen.

Draai de schroeven los die zich achter het bedieningspaneel bevinden en plaats de motoreenheid op de twee draagbuizen. Zet de motoreenheid vast door de twee eerder losgedraaide schroeven vast te schroeven.

Plaats het achterste rooster in de behuizing en zet het vast door het met de juiste ring met de klok mee te draaien.

Plaats het mes en zet het vast door het tegen de wijzers van de klok in te draaien met de juiste ring.

Plaats het voorste rooster en sluit het met de juiste haken en schroeven.

Sluit de bovenbuis aan door deze in de daarvoor bestemde behuizing voor het voorrooster te plaatsen.

Neem het waterreservoir, laat het overstromen en schroef de dop op de bodem los.

Vul de tank met water en sluit de dop.

Plaats de tank op de basis van de vernevelaar en zorg ervoor dat de dop goed is uitgelijnd in de behuizing.

Plaats het geperforeerde deksel op de tank.

Steek de onderste buis in de opening van het deksel.

**⚠ Belangrijk: Bevestig alle onderdelen stevig aan de basis om een goede stabiliteit van de ventilator te garanderen, anders zou de ventilator gevaarlijk gaan schommelen.**

#### Werking

Als de montage voltooid is, sluit u het apparaat aan.

Een rode LED brandt.

Met de toets ON / SPEED wordt de ventilator geactiveerd (de rode LED NORMAL brandt) en de gewenste snelheid gekozen (de rode LED LOW brandt automatisch); door herhaaldelijk op de toets ON / SPEED te drukken wordt de gewenste ventilatiesnelheid gekozen (afhankelijk van de keuze brandt de rode LED LOW MIDDLE of HIGH).

Knop SWING om de horizontale oscillatie van de ventilatorkop te activeren (de rode LED SWING brandt). De oscillatie maakt een gelijkmatige luchtverdeling in de ruimte mogelijk. Druk nogmaals op de knop om de schommeling uit te schakelen (de rode LED SWING gaat uit).

Met de knop MIST (verneveling) wordt de waterverneveling geactiveerd (de blauwe LED MIST brandt). Selecteer de intensiteit van de waterneveling met de knop op minimum tot maximum volgens de tekening.

**⚠ Belangrijk: Het waterreservoir moet worden bijgevuld alvorens met deze functie verder te gaan.**

Met de knop mode kunt u verschillende ventilatiestanden selecteren.

**Normaal:** het blad draait continu.

**Nature:** het blad heeft een wisselende of golvende beweging (wisselt momenten af waarop het blad met een bepaalde intensiteit draait, momenten waarop het vertraagt tot bijna stilstand en dan weer verder gaat).

**Sleep:** het blad draait met een lagere snelheid dan de vorige.

De rode led brandt in overeenstemming met de gekozen modus.

Druk op de knop timer (als de ventilator werkt) om de slaaptimer in te stellen (de rode led's gaan branden in overeenstemming met de ingestelde tijd).

De instelbare tijd is maximaal 7,5 uur; door op de knop timer te drukken wordt de tijd met een half uur vooruit gezet. De rode leds gaan branden in overeenstemming met de ingestelde tijd. Druk op de uit-toets om de ventilatie te beëindigen.

**Afstandsbediening**

Om de afstandsbediening te laten werken, opent u de achterklep en plaatst u de batterijen (2xAAA niet inbegrepen) bij de juiste polariteit, waarna u de klep sluit. Volg dezelfde procedure om de batterijen te vervangen als ze leeg zijn.

**Helling van het hoofd**

Het is mogelijk om de kop van de ventilator in verschillende standen te laten hellen, zodat u de luchtstroom kunt veranderen.

Schakel de ventilator uit voordat u de hellingshoek verandert.

Houd de motoreenheid vast en kantel de ventilatorkop naar de gewenste positie.

**⚠ Voorzichtig: Forceer de beweging niet om te voorkomen dat het mechanisme breekt.**

**Schoonmaken**

Schakel de ventilator uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u een reiniging uitvoert. Gebruik voor het reinigen van de ventilator een zachte, eventueel met water bevochtigde doek. Gebruik geen alcohol of chemicaliën zoals verdunningsmiddelen, schuurmiddelen in het algemeen.

Maak het reservoir volledig leeg en spoel het af om de vorming van kalksteen, geur en schimmel te voorkomen.

Droog alle gewassen / gereinigde onderdelen grondig af voordat u de ventilator inschakelt.

**Technische gegevens**

Vermogen: 75W

Stroomvoorziening: 220-240V~ 50Hz

**Om verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving aan te passen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

**GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.



## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, tīrību uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās tīpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietus, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

### Brīdinājums

Ventilatoru turiet noteiktā attālumā no sienām, durvīm, logiem un priekšmetiem, kas varētu traucēt svārstīgu kustību.

Nelietojiet ventilatoru gāzu un / vai potenciāli viegli uzliesmojošu un / vai sprādzienbīstamu vielu klātbūtnē.

Darbības laikā nekādā veidā neaizklājiet korpusu un ventilatora režģi.

Nelieciet priekšmetus režģī un ventilatora korpusa spraugās.

Pēc katras ventilatora lietošanas atvienojiet kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas, pilnībā iztukšojiet tvertni, lai izvairītos no sliktas smakas un / vai pelējuma.

Lai palielinātu atsvaidzinošo efektu, ūdenim var pievienot dažus ledus gabaliņus.

Tālvadības pultī vienlaikus neizmantojiet jaunas baterijas un izlietas baterijas. Ja nepieciešams, nomainiet abas baterijas.

Izņemiet baterijas, ja ilgāku laiku neplānojat izmantot tālvadības pulti.

### Produkta apraksts Fig.A

- |                                               |                                   |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Smidzināšanas gredzens                     | 12. Nesošās caurules              |
| 2. Augšējā caurule                            | 13. Apakšējā caurule              |
| 3. Priekšējais režģis                         | 14. Perforēts vāks                |
| 4. Režģa aizdares āķi                         | 15. Tvertne                       |
| 5. Ventilatora lāpstiņas montāžas gredzens    | 16. Tvertnes aizvēršanas vāciņš   |
| 6. Ventilatora lāpstiņas                      | 17. Smidzinātāja pamatne          |
| 7. Aizmugurējā režģa nostiprināšanas gredzens | 18. Smidzinātāja regulēšanas poga |
| 8. Aizmugures režģis                          | 19. Plastmasas pamatne            |
| 9. Motora bloks                               | 20. Skrūves ar gredzenu pamatnei  |
| 10. Vadības panelis                           | 21. Svārs pamatnei                |
| 11. Motora nostiprināšanas skrūves            |                                   |

### Ventilatora montāža Fig. B

Ievietojiet divas nesošās caurules plastmasas pamatnē un nostipriniet tās ar abām skrūvēm, kas ir gredzenveida.

Atskrūvējiet skrūves, kas atrodas aiz vadības paneļa, un ievietojiet motora bloku abās nesošās caurulēs. Nostipriniet motora bloku, pieskrūvējot divas atbilstošās skrūves.

Ievietojiet aizmugurējo režģi tā korpusā un nostipriniet to, pagriežot pulksteņrādītāja virzienā ar atbilstošo gredzenu.

Ievietojiet asmeni un nofiksējiet, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, izmantojot atbilstošo gredzenu.

Novietojiet priekšējo režģi un nofiksējiet to ar atbilstošajiem āķiem un skrūvi.

Pievienojiet augšējo cauruli, ievietojot to attiecīgajā korpusā, kas novietots pirms priekšējā režģa.

Paņemiet ūdens tvertni, apgrieziet to un atskrūvējiet apakšā novietoto vāciņu.

Piepildiet tvertni ar ūdeni un aizveriet vāciņu.

Novietojiet tvertni uz smidzinātāja pamatnes, pārliecinoties, ka vāciņš ir pareizi ievietots tā korpusā.

Uzlieciet perforēto vāku uz tvertnes.

Ievietojiet apakšējo cauruli vāka atverē.

**⚠ Svarīgi: cieši piestipriniet visus komponentus pie pamatnes, lai nodrošinātu labu ventilatora stabilitāti, pretējā gadījumā ventilators bīstami svārstīsies**

### Darbība

Kad montāža ir pabeigta, pievienojiet ierīci elektrotīklam.

Iedegas sarkana gaismas diode LED .

ON / SPEED poga tiek izmantota, lai aktivizētu ventilatoru (iedegas sarkanā gaismas diode LED NORMAL) un izvēlētos vēlamo ātrumu (sarkanā gaismas diode LED LOW iedegas automātiski); atkārtoti nospiediet pogu ON / SPEED, lai izvēlētos vēlamo ventilācijas ātrumu (atkarībā no izvēles iedegas sarkanā gaismas diode LOW MIDDLE vai HIGH).

SWING poga, lai aktivizētu ventilatora galvas horizontālo svārstību (sarkanā gaismas diode SWING iedegas). Svārstības nodrošina vienādu gaisa sadalījumu telpā. Nospiediet pogu vēlreiz, lai izslēgtu SWING režīmu (sarkanā gaismas diode SWING nodziest).

MIST poga (miglas funkcija) tiek izmantota, lai aktivizētu ūdens izsmidzināšanu (iedegas zilā gaismas diode LED MIST). Atbilstoši atzīmēm izvēlieties ūdens miglas intensitāti no minimālajam līdz maksimālajam līmenim.

**⚠ Svarīgi: pirms turpināt šo funkciju, ūdens tvertne ir jāaizpilda.**

Pogu mode izmanto, lai izvēlētos dažādus ventilācijas režīmus.

**Normāls:** ventilatora lāpstīgas griežas nepārtraukti.

**Dabisks:** lāpstīgām ir mainīga vai viļņota kustības intensitāte (mainās brīži, kad lāpstīgas griežas ar noteiktu intensitāti, brīži, kad tās palēninās, līdz gandrīz apstājas, pēc tam atsāk kustību).

**Miegas:** ventilatora lāpstīgas griežas ar lēnāku ātrumu nekā iepriekšējos režīmos.

Sarkanā gaismas diode iedegas atbilstoši izvēlētajam režīmam.

Nospiediet pogu timer (kad darbojas ventilators), lai iestatītu miega taimeri (sarkanā gaismas diode iedegties atbilstoši iestatītajam laikam).

Pielāgojamais laika maksimums ir 7,5 stundas; nospiežot pogu timer, laiks tiks iestatīts ar pusstundas soli.

Atbilstoši izvēlētajam laikam iedegas sarkanās gaismas diodes. Nospiediet pogu off, lai pārtrauktu ventilāciju.

### Tālvadība

Lai tālvadības pults darbotos, atveriet aizmugurējo vāciņu un ievietojiet baterijas (2 \* AAA nav iekļautas komplektā), ievērojot pareizo polaritāti, aizveriet vāciņu. Veiciet to pašu procedūru, lai nomainītu baterijas, kad tās ir tukšas.

### Galvas slīpums

Ventilatora galvu ir iespējams noliekt dažādās pozīcijās, ļaujot mainīt gaisa plūsmas virzienu.

Pirms galvas slīpuma maiņas izslēdziet ventilatoru.

Turiet motora bloku un nolieciet ventilatora galvu vēlamajā pozīcijā kā parādīts attēlā.

**⚠ Uzmanību: nelietojiet pārmērīgu spēku, kas var sabojāt mehānismu.**

**Tīrīšana**

Pirms tīrīšanas izslēdziet ventilatoru un atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas. Lai notīrītu ventilatoru, izmantojiet mīkstu drānu, iespējams, samitrinātu ar ūdeni. Nelietojiet alkoholu vai ķīmiskas vielas, piemēram, atšķaidītājus, abrazīvus produktus.

Tvertni pilnībā iztukšojiet un izskalojiet, lai izvairītos no kaļķakmens, smakas un pelējuma veidošanās.

Pirms ventilatora ieslēgšanas rūpīgi nosusiniet visas mazgātās / notīrītās detaļas.

**Tehniskie dati**

Jauda: 75W

Barošanas avots: 220-240V~ 50Hz

**Jebkādu uzlabojumu dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

**GARANTIJAS CERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

**GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## Üldised ohutusjuhised

### Lugege juhend enne seadme esmakasutamist hoolikalt läbi.

Lugege järgnevaid juhiseid tähelepanelikult, kuna neis sisaldub kasulikku infot seadme paigaldusest, kasutamisest ning hooldusest; see aitab vältida võimalikku väärkasutamist ja sellest tulenevaid õnnetusjuhtumeid.

Võtke seade pakendist välja ning veenduge, et seade on terve. Pöörake tähelepanu ka toitejuhtmele. Pakendi osasid ei tohi anda väikelaste kätte – lämbumisoht!

Pakendiosi ei peaks viskama ära olmejäätmete sekka, vaid sorteerima jäätmeliikide alusel papi ja paberi ning plastpakendi kogumise mahutitesse. Jäätmekäitluse alast teavet saab kohalikult omavalitsuselt.

Enne seadme ühendamist elektrikontakti veenduge, et kasutatava vooluvõrgu näitajad on seadme tüübisildile kantud andmetega vastavuses. Kui pistik ei sobitu pistikupesaga, laske see välja vahetada vaid vastavat kvalifikatsiooni omavas remondiettevõttes.

Ärge kunagi tirige seadme juhtmest, kui eemaldate pistikut pistikupesast.

Kindlustage, et toitejuhe ei satuks kontakti kuumade esemete ega teravate äärtega.

Vigastatud toitejuhtmega seadet kasutada ei tohi. Kahjustuste korral tuleb juhe lasta vahetada tootja poolt volitatud remondiettevõtte spetsialistil või muus sarnase kvalifikatsiooniga ettevõttes.

Seade tuleb ühendada vahelduvvooluvõrguga.

Üldiselt ei ole soovitatav kasutada seadme ühendamiseks vooluvõrku pikendusjuhtmeid ega mitmikpistikupesid. Kui see on vältimatu, tuleks valida seadme võimsuskoormusele vastav, mitte alla selle näitajatega pikendusjuhe / mitmikpistikupesa.

Seadet tohib kasutada vaid seadme juhendis kirjas oleval kasutusotstarbel.

Mistahes muu kasutamine on vale ja ohtlik. Tootja ei vastuta vales või hoolimatust kasutusest tekkida võivate kahjude eest.

Ülekuumenemise vältimiseks on soovitatav kerida juhe täispikkuses lahti. Eemaldage seade elektrikontaktist ajaks, mil seadet ei kasutata.

Enne puhastamist tuleb seade alati eemaldada vooluvõrgust.

Et vältida elektrilöögiohtu, ärge kunagi kastke juhet, pistikut või seadme mootorikorpust vette ega vedelikesse.

Ärge puudutage seadet, kui teie käed on märjad.

Ärge puudutage seadet paljaste jalgadega.

Seadet ei tohi jätta ilmastikutingimuste mõju alla (sademed, niiskus, äärmuslikud temperatuurid).

Ärge kasutage seadet plahvatusohtlike, ülisüttivate ainete, põlevate gaaside ega lahtise tule või kuumusallikate läheduses.

**Lastel, vähevõimekatel isikutel või ilma tehnilise kogemustega isikutel ei tohi lubada seadet kasutada, kui keegi neid selles ei abista ega juhenda. Tähelepanelikkus on vajalik, kui seade on töötamas väikelaste juuresolekul.**

**Lapsed ei tohi seadmega mängida.**

**Kui seade kõrvaldatakse kasutuselt, tehke see mittekasutatavaks juhtme äralõikamise teel, pärast vooluvõrgust eemaldamist.**

**Muutke kõik ohtlikud osad lastele ohututeks.**

### **Hoiatused**

Hoidke niisutiga ventilaatorit piisavas kauguses seintest, ustest, akendest ja esemetest, mis võiksid ventilaatori pöördliikumist takistada.

Ärge kasutage seadet ruumis, kus leidub tuleohtlikke gaase ja / või potentsiaalselt tuleohtlikke aineid / plahvatavaid aineid.

Ärge katke kinni seadme korpust ega ventilaatorilabade kattevõret, kui seade parajasti töötab.

Ärge sisestage mingeid esemeid ventilaatorilabade kattevõre avadesse ega seadme korpuse avadesse.

Iga kasutamiskorra järel eemaldage seadme pistik elektrikontaktist ja tühjendage seadme veepaak, vältimaks hallituste ja ebameeldiva lõhna teket paagis.

Et seadme poolt tekitatav niisutav aur oleks jahutavam, võib veepaaki lisada mõne jääkuubiku.

Ärge kasutage seadme puldis samaaegselt vanu ja uusi patareisid. Kõik puldi patareid tuleb uutega asendada üheaegselt.

Kui pulti pikka aega ei kasutata, eemaldage patareid.

### Seadme osad, joonis A

- |                                             |                                     |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Niisutusseade                            | 12. Tugivarred                      |
| 2. Toru ülemine osa                         | 13. Toru alumine osa                |
| 3. Eesmine kattevõre                        | 14. Perforeeritud kaas              |
| 4. Kinnituskonksud kattevõre fikseerimiseks | 15. Paak                            |
| 5. Tiiviku fiksaator                        | 16. Paagi sulgemiskork              |
| 6. Tiivik                                   | 17. Veeaurusti alus                 |
| 7. Tagumise kattevõre fikseerimise rõngas   | 18. Veeaurusti reguleerimisnupp     |
| 8. Tagumine kattevõre                       | 19. Plastikust seisualus            |
| 9. Mootorikorpused                          | 20. Kruvid koos rõngaga aluse jaoks |
| 10. Juhtpaneel                              | 21. Raskus (ballast) aluse jaoks    |
| 11. Mootori kinnituskruvid                  |                                     |

### Seadme kokkupanek, joonis B

Sisestage kaks tugivarre toru plastikust alusesse ja kinnitage kahe kruviga aluse rõngas.

Laske lõdvemale kruvid, mis asuvad juhtpaneeli taga ja paigaldage mootorikorpused tugivartele. Kinnitage mootorikorpused nende kahe kruvi abil, mis eelnevalt lahti keerati.

Paigaldage tagumine kattevõre korpusele ja keerake päripäeva kinni, vastava kinnitusrõnga abil.

Paigaldage tiivik ja kinnitage vastupäeva keerates, vastava kinnitusrõnga abil.

Paigaldage eesmine kattevõre ja kinnitage vastavate fikseerimiskonksude ja kruvi abil.

Ühendage toru ülemine osa, sisestades see eesmise kattevõre ees asetsevasse korpuseosasse.

Võtke veepaak ja keerake lahti kork, mis asub paagi põhjas.

Täitke paak veega ja sulgege kork.

Asetage paak aurustusseadme alusele, kindlustades, et kork paikneb aluse korpuses õiges asukohas.

Pange perforeeritud kaas paagi peale.

Sisetage alumine toru kaane avausse.

**⚠ Oluline: kinnitage kõik aluse küljes olevad osad hoolikalt, et ventilaator oleks töötades stabiilne. Vastasel juhul võib ventilaator pöördliikumisel kukumisohtu sattuda.**

### Kasutamine

Kokkupaneku järel ühendage seade vooluvõrku.

Punane LED märgutuli süttib.

ON/ SPEED nupuga saab ventilaatori käivitada (punane tavarežiimi LED põleb) ning valida soovitud kiirus (süttib esmalt madala kiiruse märgutuli). Kui vajutada samale nupule korduvalt, muutub ventilaatori kiirus (olenevalt valikust süttivad järgemööda keskmise kiiruse ja suure kiiruse märgutuled).

Nupu SWING vajutusega aktiveeritakse ventilaatoripea horisontaalne pöördliikumine (märgutuli SWING süttib). Pöördliikumise funktsioon aitab õhku ruumis ühtlaselt jaotada. Pöördliikumise lõpetamiseks vajutage uuesti nuppu SWING (vastav märgutuli kustub). Nupp MIST (veeudustamise funktsioon) aktiveerib õhu niisutamise (süttib sinine LED märgutuli MIST). Udu genereerimise intensiivsust saab reguleerida vastava nupuga, alates minimaalsest ja lõpetades maksimaalse intensiivsusega (vt joonist).

**⚠ Oluline: veepaak tuleb enne niisutusfunktsiooni kasutamist täita veega.**

Mode nuppu saab kasutada erinevate ventilaatori režiimide jaoks.

**NORMAL:** tiivik pöörleb püsivas tempos.

**NATURE:** tiiviku pöörlemine on vahelduv, lainetena võimsust lisades ja vähendades, peaaegu seiskumiseni ja siis jälle taastades endise liikumiskiiruse.

**SLEEP:** tiivik pöörleb madalal intensiivsusel. Vastavalt valitud režiimile põlevad ka vastavad märgutuled.

Kui seade parajasti töötab ja vajutatakse nuppu TIMER, saab seadistada taimeriga väljalülitamise aja (vastavad LED märgutuled annavad valitud ajast märku). Taimeriga väljalülitamise ajavahemik on maksimaalselt 7,5 tundi. Nupu TIMER vajutustel muutub see aeg poole tunni kaupa iga vajutusega. Vastavad LED märgutuled annavad teada, milline väljalülitamisaeg on valitud. Nupu OFF vajutusega saab ventilaatori välja lülitada.

### Kaugjuhtimispuul

Puldi kasutamiseks tuleb esmalt avada selle taga asuv kaas ja sisestada kaks AAA tüüpi patareid (ei kuulu komplekti) puldi patareiõõnsusse korrektses asendis. Patareide tühjenemisel vahetage patareid.

**Ventilaatoripea kaldenurk**

Ventilaatoripead on võimalik erineva nurga alla kallutada, et muuta õhuvoo suunda. Lülitage seade esmalt välja. Hoidke kinni mootorikorpusest ja kallutage ventilaatoripead soovitud suunas.

**⚠ Hoiatus! Vältige liigse jõu kasutamist, et mitte lõhkuda mehhanismi.**

**Puhastamine**

Enne seadme puhastamist lülitage seade välja ja eemaldage pistik elektrikontaktist. Kasutage puhastamiseks pehmet lappi, mida on veega niisutatud. Ärge kasutage seadme puhastamiseks kemikaale, nagu näiteks lahusteid ja küürimisaineid. Tühjendage veepaak täielikult ja loputage, vältimaks katlakivi, hallituse ja ebameeldiva lõhna teket paagis. Kuivatage pestud osad hoolikalt enne, kui seadme uuesti sisse lülitate.

**Tehniline teave**

Võimsustarve: 75W

Toide: 220-240V~ 50Hz

**Tootearenduse huvides jätab Beper endale õiguse teha modifikatsioone toodetes ilma vastavasisulise etteteatamiseta.**



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimtervisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

**GARANTIITUNNISTUS**

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakendub 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamiseks koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

**Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

**GARANTIITINGIMUSED**

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamisega seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patareid, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valesst paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenu defektiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või Beper'i müüjijärgsesse hooldusettevõttesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.



## **Opšti saveti za bezbednost**

### **Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe uređaja.**

Pažljivo pročitajte sledeća uputstva, jer vam ona pružaju korisne bezbednosne informacije o ugradnji, upotrebi i održavanju i pomažu vam da izbegnete nesreće i moguće nezgode.

Uklonite ambalažu i proverite da li je aparat neoštećen, sa posebnom pažnjom na kabl.

Delovi ambalaže (plastične kese, polistiren itd.) ne bi trebalo da su dostupni deci jer su potencijalni izvor opasnosti.

Preporučuje se da ovaj materijal od pakovanja ne odlažete sa kućnim otpadom, već da ga dostavite u odgovarajuće mesto za sakupljanje ili uništavanje otpada, tražeći eventualne informacije od menadžera sanitarnog odeljenja vaše opštine.

Pre povezivanja uređaja, uverite se da mrežni napon odgovara podacima navedenim na nalepnici.

Ako utikač ne odgovara utičnici samo kvalifikovano osoblje ga može zameniti drugim odgovarajućim utikačem.

Nemojte vući kabl iz utičnice da biste isključili uređaj.

Uverite se da kabl za napajanje nikada ne dolazi u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti ovaj uređaj ukoliko je kabl oštećen. Ako je kabl oštećen mora ga zameniti proizvođač, serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

Ovaj uređaj priključujte samo na naizmenničnu struju.

Generalno, ne preporučuje se upotreba adaptera sa više utikača i/ ili dodataka; ukoliko su neophodni, koristite samo jednostavne ili višestruke adaptere i produžne u skladu sa važećim bezbednosnim standardima, pazeći da se ne prekorači ograničenje kapaciteta apsorpcije koje je označeno na jednostavnim adapterima i produžecima i ograničenje maksimalne snage označene na višestrukom adapteru.

Ovaj aparat je namenjen samo svojoj posebnoj nameni.

Bilo koja druga upotreba smatra se nepravilnom i samim tim opasnom. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, pogrešnom ili neopreznom upotrebom.

Da biste izbegli rizik od pregrevanja, preporučuje se potpuno odmotavanje kabla za napajanje i isključivanje uređaja iz utičnice kada se ne koristi. Pre čišćenja, uvek isključite aparat iz struje.

Da biste se zaštitili od strujnog udara, kabl, utikač ili bilo koji deo uređaja nemojte potapati u vodu ili druge tečnosti.

Nemojte držati uređaj ukoliko su vam mokre ruke ili noge.

Nemojte držiti aparat bosu.

Nemojte izlagati uređaj atmosferskim uticajima kao što su kiša, vetar, sneg, grad.

Nemojte upotrebljavati uređaj u blizini eksploziva, lako zapaljivih materijala, gasova, plamena, grejača.

Nemojte dozvoliti deci, osobama sa invaliditetom ili svim osobama bez iskustva i znanja da koriste uređaj ako nisu pravilno nadgledani. Neophodan je strog nadzor kada aparat koriste deca ili je u njihovoj blizini.

Pazite da se deca ne igraju ovim uređajem.

Ako odlučite da uređaj više nećete koristiti, onesposobite ga jednostavnim presecanjem kabla za napajanje nakon isključivanja kabla iz utičnice.

**Sve opasne delove takođe učinite neupotrebljivim, posebno za decu koja bi se mogla igrati aparatom.**

### **Neka upozorenja**

Držite ventilator sa raspršivačem na dovoljnoj udaljenosti od zidova, vrata, prozora i predmeta koji mogu ometati oscilirajuće kretanje. Nemojte koristiti uređaj u prisustvu gasova i/ili potencijalno zapaljivih i/ili eksplozivnih supstanci.

Nemojte pokrivati kućište i rešetku ventilatora tokom rada. Nemojte stavljati predmete u rešetku i u proreze na kućištu ventilatora.

Nakon svake upotrebe ventilatora sa raspršivačem, odvojite utikač od električne utičnice, potpuno ispraznite rezervoar kako biste izbegli stvaranje neprijatnih mirisa i/ili buđi.

Da biste povećali osvežavajući efekat magle, u vodu iz rezervoara možete dodati kocke leda.

Nemojte istovremeno koristiti nove baterije i istrošene baterije na daljinskom upravljaču. Po potrebi zamenite obe baterije.

Uklonite baterije ako ne nameravate da koristite daljinski upravljač duže vreme.

### Opis proizvoda slika A

- |                                            |                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Prsten za raspršivanje                  | 12. Noseća cev                        |
| 2. Gornja cev                              | 13. Donja cev                         |
| 3. Prednja rešetka                         | 14. Perforirani poklopac              |
| 4. Kuke za zatvaranje rešetke              | 15. Rezervoar                         |
| 5. Prsten za pričvršćivanje lopatica       | 16. Poklopac za zatvaranje rezervoara |
| 6. Lopatice                                | 17. Baza raspršivača                  |
| 7. Prsten za pričvršćivanje zadnje rešetke | 18. Dugme za podešavanje raspršivača  |
| 8. Zadnja rešetka                          | 19. Plastično postolje                |
| 9. Motorna jedinica                        | 20. Šrafovi sa podloškom              |
| 10. Kontrolna tabla                        | 21. Teg postolja                      |
| 11. Šrafovi za pričvršćivanje motora       |                                       |

### Montiranje fena slika B

Ubacite dve noseće cevi u plastično postolje i učvrstite sve pomoću dva šrafa u kompletu sa podloškama.

Otpustite šrafove smeštene iza kontrolne table i umetnite motornu jedinicu na dve noseće cevi.

Osigurajte motornu jedinicu zavrtanjem dva prethodno olabavljena šrafa.

Postavite zadnju rešetku u njeno kućište i učvrstite je odgovarajućom prstenastom maticom okretanjem u smeru kazaljke na satu.

Postavite lopatice i učvrstite ih okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu pomoću odgovarajućeg prstena.

Postavite prednju rešetku i zatvorite je odgovarajućim kukama i šrafom.

Spojite gornju cev tako što ćete je umetnuti u odgovarajuće kućište postavljeno ispred prednje rešetke.

Uzmite rezervoar za vodu, okrenite ga i odvrnite poklopac postavljen na dnu.

Napunite rezervoar vodom i zatvorite poklopac.

Postavite rezervoar na osnovu raspršivača, vodeći računa da je poklopac pravilno poravnat u njegovom kućištu.

Postavite perforirani poklopac na rezervoar.

Umetnite donju cev u rupu na poklopcu.

**⚠ Važno: Čvrsto pričvrstite sve komponente na postolju kako biste osigurali dobru stabilnost ventilatora, inače bi ventilator mogao opasno da oscilira.**

### Upotreba

Kada je sastavljanje završeno, uključite uređaj.

Upaliće se crveno led svetlo.

Dugme za uključivanje/brzinu koristi se za aktiviranje ventilatora (svetli crvena normalna LED lampica) i za odabir željene brzine (crvena niska LED lampica automatski svetli); pritisnite na taster za uključivanje/brzinu da biste izabrali željenu brzinu ventilatora (u zavisnosti od izbora, svetli crvena LED: niska, srednja ili visoka svetla).

Dugme za oscilovanje za aktiviranje horizontalnih oscilacija glave ventilatora (crvena LED lampica svetli). Oscilovanje omogućava ravnomerno raspoređivanje vazduha u okruženju. Pritisnite taster ponovo da biste isključili oscilacije (crvena lampica za oscilovanje se isključuje).

Dugme za maglu (zamagljivanje) koristi se za aktiviranje raspršivanje vode (svetli plava LED lampica). Pozicionirajte dugme postavljeno na dnu raspršivača na odabir i (crvena LED lampica svetli iznad dugmeta za podešavanje raspršivača). Izaberite intenzitet raspršivanja vode odgovarajućim dugmetom od minimuma do maksimuma prateći crtež.

**⚠ Važno: Rezervoar za vodu se mora napuniti pre nego što nastavite sa ovom funkcijom.**

Taster mode se koristi za odabir različitih režima ventilatora.

**Normalno:** lopatice se neprekidno okreću.

**Prirodno:** lopatice se okreću naizmenično ili talasasto (naizmenično se menjaju trenuci kada se lopatice okreću određenim intenzitetom, trenuci kada se usporava da bi se gotovo zaustavilo, a zatim nastavlja).

**Spavanje:** lopatice se okreću sporijom brzinom od prethodnih.

Crveni LED svetli u skladu sa odabranim režimom.

Pritisnite dugme tajmera (kada ventilator radi) da biste postavili tajmer za isključivanje (crvene lampice će se upaliti u skladu sa zadatim vremenom).

Podesivo vreme je maksimalno 7,5 sati; pritiskom na dugme tajmera vreme će se podešavati za po pola sata.

Crvene lampice se pale u skladu sa odabranim vremenom. Pritisnite dugme za isključivanje da biste zaustavili ventilator.

**Daljinsko upravljanje**

Da bi daljinski upravljač radio, otvorite zadnja deo upravljača i postavite baterije (2kAAA nisu uključene), zatvorite upravljač. Sledite isti postupak da biste zamenili baterije kada su ispražnjene.

**Nagib glave**

Glavu ventilatora moguće je nagnuti u različitim položajima, što vam omogućava da promenite ugao protoka vazduha. Isključite ventilator pre promene nagiba.

Držite motornu jedinicu i nagnite glavu ventilatora u željeni položaj.

**⚠ Oprez: Nemojte forsirati pokret da se mehanizam ne bi polomio.**

**Čišćenje**

Pre čišćenja isključite ventilator i iskopčajte utikač iz utičnice. Da biste očistili ventilator koristite meku krpu, navlaženu vodom. Nemojte koristiti alkohol, hemikalije poput razređivača ili abrazivnih proizvoda uopšte.

U potpunosti ispraznite rezervoar i isperite ga kako biste izbegli stvaranje kamenca, mirisa i buđi.

Operite/očistite delove i temeljno osušite pre uključivanja ventilatora.

**Tehnički podaci**

Snaga: 75W

Napajanje: 220-240V~ 50Hz

**U cilju kontinuiranog poboljšanja, Beper zadržava pravo da vrši izmene ili poboljšava proizvod bez ikakvog obaveštenja.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

## POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

## USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru

Beper. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

## BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## CUSTOMER CARE BEPER



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Beper, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/beper-ventilator-ve502-akcija-cena/>